

CITÉ DE QUÉBEC—CITY OF QUEBEC

CITÉ DE QUÉBEC,
District de Québec.

CITY OF QUEBEC,
District of Quebec.

A savoir :

To wit :

RÈGLEMENT No 707

BY-LAW No. 707

Concernant la construction des bâtisses.

Concerning the construction of buildings.

(Rédigé en langue française).

(Drawn up in the French language).

A une assemblée du Conseil de Ville de la Cité de Québec, tenue à l'Hôtel de Ville dans ladite Cité, le treizième jour d'août mil neuf cent quarante-huit (1948), conformément à la loi et en vertu d'un règlement passé par le Conseil, en conséquence d'icelle, et après l'accomplissement exact de toutes les formalités prescrites par le statut en tel cas fait et pourvu, à laquelle assemblée sont présents la majorité absolue des membres composant ledit Conseil de la Cité de Québec, c'est à savoir:

At a meeting of the City Council of the City of Quebec, held at the City Hall, in the said City of Quebec, on the thirteenth day of August, One Thousand Nine Hundred and forty-eight (1948), in conformity to law and in virtue of a by-law passed by this Council pursuant thereto, and after the due observance of all the formalities prescribed by the statute in such case made and provided, at which meeting are present the absolute majority of the members composing the Council of the City of Quebec, that is to say:

Son Honneur **LE MAIRE**
LUCIEN BORNE,

His Worship **THE MAYOR**
LUCIEN BORNE,

Les Echevins **BERTRAND,**
BLAIS,
BOUTET,
CARON,
DROLET,
GAGNON,
GUAY,
LEGARE,
MICHAUD,
SAMSON,
TREMBLAY.

Aldermen **BERTRAND,**
BLAIS,
BOUTET,
CARON,
DROLET,
GAGNON,
GUAY,
LEGARE,
MICHAUD,
SAMSON,
TREMBLAY.

Lu pour la première fois le 6 août 1948.

Avis dans "L'Événement-Journal" et "Chronicle-Telegraph".

Lu pour la deuxième fois et passé le 13 août 1948.

Copie transmise au Ministre des Affaires Municipales.

Read for the first time on the 6th August 1948.

Published in "L'Événement-Journal" and the "Chronicle-Telegraph".

Read for the second time and passed on the 13th August 1948.

Copy transmitted to the Minister of Municipal Affairs.

IL EST ORDONNE et STATUE
par le Conseil Municipal de
la Ville de Québec, et ledit Conseil
ORDONNE et STATUE comme suit,

IT IS ORDAINED and ENACTED
by by-law of the Municipal Council
of the City of Quebec, and the said
Council ORDAINS and ENACTS as
follows, to wit:

Le règlement no 24-B concer-
nant la construction des bâtisses et
ses amendements est de nouveau
modifié en ajoutant l'article suivant:

Art. 153j. — Il sera défendu d'ériger
ou d'exposer des affiches, panneaux-
réclames, enseignes, placards ou au-
tres moyens quelconques d'affichage
dans les territoires des quartiers
Montcalm et Limoilon qui auront été
déclarés zones résidentielles ou dans
lesquels seule la construction de rési-
dences privées sera permise.

Le présent règlement est dé-
claré faire partie du règlement no 24-B
et entrera en vigueur suivant la loi.

10.—By-law no. 24-B concerning the
construction of buildings and its
amendments is again amended by
adding thereto the following article:

Art. 153j. — It shall be forbidden to
erect or post up bills, signs, posters,
placards or any other means of posting
whatsoever in the territories of Mont-
calm and Limoilon wards which have
been decreed residential zones and
where the construction of private
residences only is permitted.

20.—The present by-law is declared
forming part of by-law no. 24-B and
shall come into force according to
law.

LUCIEN BORNE,
Maire.

LUCIEN BORNE,
Mayor.

Attesté
L. S.

Attested
L. S.

F. X. CHOUINARD,
Greffier de la Cité.

F. X. CHOUINARD,
City Clerk.

CERTIFIÉ

F. X. Chouinard
GREFFIER DE LA CITÉ

Lucien Borne
Maire